



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 April 2006
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Специальной миссии Организации Объединенных Наций, посетившей острова Теркс и Кайкос, 2006 год

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–6	2
А. Круг полномочий	1–3	2
В. Состав Миссии	4	3
С. Выражение признательности	5–6	3
II. Информация о территории	7–17	4
III. Деятельность Миссии	18–35	9
IV. Выводы	36–41	15

Приложения

I. Вступительное заявление Председателя Специального комитета на встрече с главным министром и членами кабинета	18
II. Программа визита и мероприятия Специальной миссии	21

I. Введение

A. Круг полномочий

1. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам провел на острове Кануан, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года семинар для стран Карибского региона. В работе семинара приняла участие делегация островов Теркс и Кайкос, которую возглавлял главный министр Майкл Майсик и в составе которой оппозиционную Прогрессивную национальную партию (ПНП) представлял Освальд Скиппингс. И главный министр, и г-н Скиппингс выступили перед участниками семинара и рассказали им о ходе переговоров, ведущихся между островами Теркс и Кайкос и правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по вопросу о самоопределении. Кроме того, они предложили Специальному комитету направить на острова Теркс и Кайкос миссию с целью оценить ситуацию непосредственно на месте и провести информационную работу с заинтересованными группами и общественностью по вопросам самоопределения.

2. Официальное приглашение Председателю Специального комитета было направлено главным министром Майсиком в июле 2005 года. 3 ноября 2005 года Председатель Специального комитета направил Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций письмо, в котором просил правительство его страны, являющейся управляющей державой, дать согласие на организацию такой миссии. В ответе, датированном 11 ноября 2005 года, Постоянный представитель Соединенного Королевства заявил, что его правительство не возражает против того, чтобы Комитет принял приглашение. 21 ноября Председатель адресовал главному министру письмо, в котором отметил, что если Специальный комитет примет соответствующее официальное решение, то, предположительно, миссию можно было бы организовать в первом квартале 2006 года. Специальный комитет на своем 1-м заседании 23 февраля 2006 года постановил принять приглашение и направить Специальную миссию на острова Теркс и Кайкос в период с 2 по 9 апреля 2006 года. 29 марта 2006 года Комитет утвердил состав и программу работы Миссии и постановил, что с учетом сокращения объема бюджетных ассигнований в результате утверждения временного бюджета Организации Объединенных Наций на шестимесячный период: продолжительность миссии будет сокращена на два дня; запланированные поездки на несколько более мелких островов будут отменены и будет сокращено число представителей государств — членов Специального комитета и сокращен вспомогательный персонал Секретариата.

3. В соответствии с просьбой правительства островов Теркс и Кайкос Специальный комитет постановил, что Миссия изучит политическую, экономическую и социальную ситуацию в территории и проинформирует правительство и народ территории о роли Организации Объединенных Наций и мандате Специального комитета в области деколонизации.

В. Состав Миссии

4. 29 марта 2006 года Специальный комитет постановил, что Специальную миссию на острова Теркс и Кайкос будет возглавлять представитель Сент-Люсии и в ее состав войдут представители Фиджи и Туниса. Кроме того, делегацию будут также сопровождать независимый эксперт, представитель Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и сотрудник Секретариата. В состав Миссии вошли: Джулиан Роберт Хант, Постоянный представитель Сент-Люсии при Организации Объединенных Наций, Председатель Специального комитета и Председатель Специальной миссии; Исикия Рабичи Савуа, Постоянный представитель Фиджи при Организации Объединенных Наций; Кейс Кабтани, Советник Постоянного представительства Туниса при Организации Объединенных Наций; Карлайл Корбин, независимый эксперт по вопросам управления и конституционного развития; Мелисса Макнил, младший сотрудник по вопросам программ, представительство ПРООН в Ямайке; и Денис Кук, старший сотрудник по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

С. Выражение признательности

5. Специальный комитет и члены Миссии хотели бы выразить свою глубокую признательность правительству Соединенного Королевства и, в частности, Эмиру Джоунзу Парри, Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, за оказанное содействие в работе Миссии в территории, а также губернатору Ричарду Тауэру за сотрудничество и оказанный членам Миссии теплый прием на острове Гранд-Терк. Члены Миссии выражают также особую благодарность главному министру Майклу Майсику и членам его кабинета, лидеру оппозиции Дереку Тейлору, а также спикеру и членам Законодательного совета за предоставленные подробные разъяснения и внимание, проявленное к членам Миссии в ходе их визита. Неоценимая помощь в вопросах материально-технической поддержки и основного обслуживания была оказана Норманом Гамильтоном, специальным советником главного министра. Наряду с этим Миссия высоко оценивает эффективность взаимодействия с представителями Комиссии по вопросам государственной службы, органа по пересмотру конституции, деловых кругов и неправительственных организаций. И наконец, члены Миссии выражают самую искреннюю благодарность жителям островов Теркс и Кайкос за тот активный интерес, с которым они принимали участие в оживленных дискуссиях по вопросу о будущем самоопределении их территории в ходе встреч, организованных на островах Гранд-Терк и Провиденс-Ялс.

6. Кроме того, члены Миссии выражают глубокую благодарность ПРООН за то, что она включила в состав Миссии своего представителя, содействовала участию эксперта по вопросам управления и конституционным вопросам и на постоянной основе оказывает помощь территории посредством реализации региональных программ системы Организации Объединенных Наций в сферах социального развития, управления и создания потенциала. Члены Миссии также многим обязаны независимому эксперту Карлайлу Корбину, который заблаговременно до выезда в территорию провел для членов Миссии, заинтересованных делегаций и сотрудников Секретариата брифинг по вопросам существа,

а также в полном объеме предоставил членам Миссии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций справочную документацию.

II. Информация о территории

7. Острова Теркс и Кайкос¹ представляют собой самоуправляющуюся территорию под управлением Соединенного Королевства, которая включает 40 крупных и мелких островов, расположенных на расстоянии 145 километров к северу от Гаити и Доминиканской Республики, и 925 километров к юго-востоку от Майами, Соединенные Штаты Америки. Заселены лишь шесть из этих островов: остров Гранд-Терк, где находятся административный центр и правительство территории; острова Солт-Кей; Саут-Кайкос; Мидл-Кайкос; Норт-Кайкос; а также остров Провиденсьялес, на котором проживает большинство населения территории и где наиболее активно развивается туризм. Большинство населения составляют лица африканского происхождения. В 2004 году общая численность населения территории составила, по оценкам, 26 000 человек, включая примерно 8000–10 000 иммигрантов из Гаити и Доминиканской Республики; однако многие жители территории, с которыми удалось беседовать членам Миссии, отметили, что численность населения территории на сегодняшний день может быть значительно больше с учетом все возрастающего числа иммигрантов, не имеющих документов, которых привлекает возможность получить работу в секторах туризма и строительства.

8. Острова Теркс и Кайкос были открыты испанцами в 1512 году, однако оставались практически незаселенными до 1678 года, когда колонисты с Бермудских островов стали заниматься выпариванием соли. После Войны за независимость из Соединенных Штатов на острова переселились сторонники английской короны; они создали хлопковые плантации, на которых использовался труд рабов. Когда хлопководство перестало приносить прибыль, а рабство было отменено, плантаторы покинули острова, оставив там своих бывших рабов. После 1872 года территория входила в состав Ямайки и находилась под управлением Соединенного Королевства. После обретения Ямайкой независимости в 1962 году острова стали отдельной британской колонией и находились под контролем Багамских островов. После того, как Багамские острова в 1973 году стали независимыми, острова Теркс и Кайкос перешли под управление британского губернатора, канцелярия которого находится на острове Гранд-Терк.

9. С 80-х годов прошлого века на островах Теркс и Кайкос наблюдается серьезный экономический рост, обусловленный развитием элитного туризма, капитального строительства и сектора международных финансовых услуг. Существенную роль в экономической жизни территории играют иностранные инвесторы, главным образом из Канады, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки. Правительство не облагает налогами доходы корпораций и личные доходы, прибыли на капитал и наследство и получает значительный объем поступлений за счет таможенных пошлин, сборов за регистрацию

¹ Более подробная информация о конституционном и политическом устройстве, а также экономических и социальных условиях на островах Теркс и Кайкос приводится в опубликованном недавно рабочем документе по территории, подготовленном Секретариатом (A/AC.109/2006/15).

компаний и сборов в секторе туризма. Официальной валютой является доллар Соединенных Штатов Америки.

10. На островах Теркс и Кайкос действует министерская система управления. Согласно Конституции 1976 года с поправками, внесенными в нее в 1988 году, исполнительная власть осуществляется губернатором, назначаемым королевой. Согласно Конституции в территории действуют Исполнительный совет и Законодательный совет. В ведении губернатора находятся вопросы внешней политики, внутренней безопасности, обороны, офшорные финансовые операции и некоторые другие вопросы; что же касается остальных сфер деятельности, то он обязан действовать по рекомендации Исполнительного совета. В состав Исполнительного совета входят губернатор, шесть избираемых членов Законодательного совета, которых назначает губернатор (главный министр и пять министров), и два члена по должности (главный секретарь и генеральный прокурор). Законодательный совет состоит из 19 членов: спикера, 13 членов избираются в ходе всеобщих выборов, 3 члена назначаются губернатором (1 — по рекомендации главного министра и 1 — по рекомендации лидера оппозиции) и 2 члена входят в него по должности как члены Исполнительного совета. Спикер назначается по рекомендации правящей партии.

11. В территории имеются две основные политические партии: Народное демократическое движение (НДД) и Прогрессивная национальная партия (ПНП), сформированные, соответственно, в 1975 и 1980 годах. На последних всеобщих выборах, состоявшихся в апреле 2003 года, победу с минимальным перевесом одержала правившая в то время партия НДД, которая получила в ходе выборов семь мест, в то время как оппозиция в лице ПНП получила шесть. В августе 2003 года в двух округах были проведены дополнительные выборы, которые были организованы после того, как Верховный суд удовлетворил ходатайство ПНП, в котором указывалось на различные ошибки и нарушения, имевшие место в ходе проведения выборов. Занимавший в то время должность главного министра Дерек Тейлор, представляющий НДД, который был приведен к присяге на третий срок, в письме на имя губернатора от 21 июня 2003 года обратился с просьбой о том, чтобы Законодательный совет был распущен официальной декларацией и чтобы были проведены новые выборы. Губернатор же решил провести дополнительные выборы в двух избирательных округах, где возникли разногласия в связи с результатами выборов. Наблюдателями в ходе проведения дополнительных выборов выступили представители Соединенного Королевства и Карибского сообщества (КАРИКОМ). Кандидатам от ПНП удалось изменить итоги предыдущего голосования в этих двух избирательных округах, где результаты выборов были оспорены. Таким образом, ПНП получила большинство мест в Законодательном совете: восемь против пяти мест, которые получила НДД. Майкл Майсик вступил в должность главного министра 13 августа 2003 года, а Дерек Тейлор возглавил оппозицию.

12. В настоящее время в территории проводится конституционная реформа, начатая в 2002 году, когда назначенный губернатором местный орган по пересмотру Конституции провел широкие консультации и опубликовал свой доклад по результатам обзора в связи с модернизацией Конституции, подготовленный в соответствии с положениями «Белой книги» на тему «Партнерство в интересах мира и процветания: Великобритания и заморские территории», которая была представлена британскому парламенту министром иностранных дел и по

делам Содружества в марте 1999 года². Аналогичные обзоры, работа в рамках которых находится на различных стадиях, проводятся в пяти британских заморских территориях в Карибском бассейне в соответствии с положениями составленной управляющей державой анкеты по вопросам модернизации Конституции, в которой установлены параметры для проведения обзора. Выраженная общественностью озабоченность, нашедшая свое отражение в рекомендациях органа по пересмотру Конституции, в значительной степени касалась ограничения полномочий губернатора, хотя в анкету был включен вопрос о том, действительно ли предоставленные на тот момент губернатору исполнительные и законодательные полномочия соответствуют тем функциям, которые он выполняет по Конституции, в том числе связанным с утверждением расходов, финансированием, надлежащим управлением, действиями в период чрезвычайной ситуации, поддержанием общественного порядка, внесением изменений в законодательство и назначениями на государственные должности. Однако, несмотря на то, что вопросы были сформулированы таким образом, были высказаны рекомендации в отношении того, что: необходимо проводить консультации с руководителями правящей партии и оппозиции по кандидатуре губернатора; некоторые полномочия губернатора должны быть переданы министрам; необходимо ввести постоянную должность заместителя губернатора, который должен быть «коренным жителем» островов Теркс и Кайкос; и что требуется расширить круг вопросов, по которым губернатор обязан консультироваться с Исполнительным советом. Кроме того, в докладе были вынесены рекомендации, касающиеся органов исполнительной, законодательной и судебной власти территории, в том числе создания еще одной должности министра, а также более частого и регулярного проведения заседаний этих органов, в частности Апелляционного суда. Рекомендации в отношении государственной службы были вынесены, главным образом, с целью оказывать более серьезное влияние на губернатора, с тем чтобы обеспечить надлежащий учет интересов территории, и, в частности, включали рекомендацию о создании министерства по делам государственной службы. Кроме того, было рекомендовано, чтобы участвовать в голосовании, а также избираться и назначаться в состав Законодательного совета могли лишь «коренные жители». Помимо этого, в докладе были изложены рекомендации, призванные привести положения, касающиеся основных прав и свобод граждан, в большее соответствие с положениями европейских конвенций о правах человека. Так, в частности, было рекомендовано учредить комиссию по правам человека. Что касается будущего конституционного статуса территории, то в докладе было указано, что в ходе встреч некоторые участники выступали за полное внутреннее самоуправление. Однако в докладе отмечалось, что после того, как этим представителям была разъяснена позиция Соединенного Королевства, а именно: что решение о содействии обеспечению полного внутреннего самоуправления должно сопровождаться определением конкретных сроков, когда территория получит независимость, — это предложение энтузиазма уже больше не вызывало.

13. В 2004 году с участием представителей территории и представителей Соединенного Королевства было проведено два совещания по вопросу о пересмотре Конституции, но после этого процесс, судя по всему, замедлился. В мае 2005 года в ходе проведенного в Сент-Винсенте и Гренадинах Карибского регионального семинара по вопросу о ходе осуществления второго Международ-

² A/AC.109/1999/1, приложение.

ного десятилетия за искоренение колониализма главный министр Майсик заявил, что его правительство, которому в ходе выборов был предоставлен мандат на то, чтобы добиться полного внутреннего самоуправления, продолжает отстаивать эту позицию на переговорах с Соединенным Королевством по вопросу о конституционной реформе. Кроме того, ПНП и правительство поддерживают идею обретения независимости по истечении разумного периода полного внутреннего самоуправления, но не могут согласиться с предлагаемыми Соединенным Королевством сроками для получения территорией независимости, а именно: «два года при условии проведения референдума по этому вопросу». Наряду с этим главный министр заявил, что его правительство не исключает, что в качестве временной меры на пути к обретению независимости территория попытается вступить в отношения свободного объединения с другими странами. С этой целью он провел дискуссии с отстаивающими эту идею политическими лидерами в Канаде и в территории и указал, что будет продолжать проведение таких обсуждений одновременно с проведением переговоров по конституционным вопросам с правительством Соединенного Королевства. Нынешнюю политическую систему, при которой право принятия окончательного решения принадлежит неизбираемому населением губернатору, он охарактеризовал как недемократичную.

14. В октябре 2005 года по завершении состоявшихся в Лондоне переговоров по вопросу о Конституции с делегацией правительства островов Теркс и Кайкос министр по вопросам заморских территорий в министерстве иностранных дел лорд Трисман объявил о том, что было достигнуто соглашение, в котором предусмотрена подлинная модернизация Конституции островов Теркс и Кайкос и в то же время защищаются важнейшие интересы британского правительства. В одном из пресс-релизов главный министр Майсик выразил сожаление по поводу того, что оппозиционная партия — НДД — приняла решение не участвовать в переговорах в Лондоне. Он далее заявил, что в ходе переговоров была выработана «современная конституция для народа островов Теркс и Кайкос, отражающая современный характер взаимоотношений между двумя странами».

15. Достигнутое в Лондоне соглашение предусматривало подготовку проекта новой конституции должностными лицами министерства иностранных дел и по делам Содружества, который затем должен быть передан правительству и оппозиции островов Теркс и Кайкос, с тем чтобы они высказали свои замечания. После этого текст должен быть распространен среди широких кругов общественности, с тем чтобы население смогло ознакомиться с его положениями. Затем в рамках консультативного процесса будет проведено обсуждение нового текста в Законодательном совете. По прогнозам, этот процесс должен быть в основном завершен в начале 2006 года. В период пребывания Миссии в территории было указано на то, что и правительство, и оппозиция представили управляющей державе свои замечания в связи с новым проектом конституции и что новый текст должен быть направлен в территорию из Соединенного Королевства в течение нескольких недель.

16. 31 марта 2006 года губернатор островов Теркс и Кайкос опубликовал пресс-релиз, в котором подтвердил неизменность провозглашенной Соединенным Королевством политики по вопросу о статусе территории, а именно: то, что Соединенное Королевство полностью поддерживает право жителей островов Теркс и Кайкос на самоопределение и что им предоставляется «полная свобода выбора между сохранением связи с Соединенным Королевством либо

обретением независимости». В этом пресс-релизе губернатор далее отметил, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии не считает себя связанным теми вариантами, которые указаны в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, — вариантами свободного объединения или слияния с независимым государством, и полагает, что руководствоваться в данном случае следует принципом Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающим, что управляющей державе необходимо учитывать должным образом политические стремления народов своих территорий и помогать им в прогрессивном развитии их свободных политических институтов в соответствии со специфическими обстоятельствами, присущими каждой территории. Пресс-релиз заканчивался следующим выводом: «Если большинство населения островов Теркс и Кайкос четко выскажется на основе положений конституции в пользу обретения независимости, Соединенное Королевство поддержит этот процесс. С другой стороны, до тех пор, пока жители островов Теркс и Кайкос пожелают сохранять связь с Соединенным Королевством, Соединенное Королевство готово принять на себя все связанные с этим обязанности, и, вполне понятно, что ему потребуются полномочия, необходимые для выполнения этих обязанностей в полном объеме».

17. Впервые позиция Соединенного Королевства была сформулирована министром по вопросам заморских территорий Биллом Раммелом в коммюнике 2003 года в адрес заморских территорий, находящихся под управлением Великобритании, опубликованном после завершения Карибского регионального семинара по вопросу о развитии процесса деколонизации в Карибском регионе и на Бермудских островах³, который был проведен в Ангилье в 2003 году и в ходе которого с политическим руководством островов Теркс и Кайкос и других представленных на семинаре территорий проводилось углубленное обсуждение таких вариантов, как свободное объединение и слияние с независимым государством. В ходе состоявшейся затем в 2003 году в Лондоне конференции заморских территорий Соединенного Королевства территории указали на то, что, хотя Соединенное Королевство воздержалось от участия в голосовании по резолюции 1541 (XV) в 1960 году по причинам, связанным с вопросами передачи информации, оно было одним из трех ее авторов, которые единодушно рекомендовали признать легитимность трех вариантов политического статуса — независимости, свободного объединения и слияния, а также определений, содержащихся в приложении к резолюции. Было отмечено, что легитимность этих трех вариантов политического статуса неизменно подтверждалась всеми государствами-членами в последующих резолюциях. Далее, в своем письме, направленном в 2003 году в адрес ответственного за вопросы государственного управления островов Кайман, Эрл Хантли, занимавший в то время должность Председателя Специального комитета по деколонизации, отметил, что «если все члены Организации Объединенных Наций стали бы заявлять, что не связаны положениями резолюций, за которые они не голосовали, то Организация Объединенных Наций не смогла бы функционировать». В связи с утверждением о том, что в рамках свободного объединения Соединенное Королевство будет продолжать выполнять все свои обязанности, но не сможет обеспечить соблюдение своих международных обязательств, избранные главы правительств территорий на сессии конференции 2003 года отметили, что вопрос о продол-

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/58/23), глава II, приложение.*

жении выполнения этих обязанностей и соблюдении обязательств не актуален для соглашения о свободном объединении, в соответствии с которым такие механизмы будут находиться в ведении народа страны, объединившейся с независимым государством, через посредство избранных народных руководителей, поскольку свободное объединение — это не вариант статуса зависимой территории, а, скорее, вариант политического равноправия.

III. Деятельность Миссии

18. Программа работы Миссии включала встречи с главным министром, губернатором, членами кабинета, лидером оппозиции и другими представляющими оппозицию членами Законодательного совета, спикером Законодательного совета, встречи с представителями торговых палат островов Гранд-Терк и Провиденсьялес, Комиссии по вопросам государственной службы, органа по пересмотру Конституции, представителями министерств, групп гражданского общества, учащихся старших классов школ и колледжей. Кроме того, важным мероприятием, организованным Миссией, стали интерактивные встречи с жителями островов, которые были проведены в тот вечер, когда члены Миссии посетили острова Гранд-Терк и Провиденсьялес.

19. В период своего пребывания на островах Теркс и Кайкос члены Миссии старались разъяснить историческую роль Организации Объединенных Наций в оказании территориям содействия в продвижении на пути самоопределения (см. приложение I). Члены Миссии, которые прибыли на острова Теркс и Кайкос по приглашению правительства и с согласия управляющей державы, надеялись из первых рук получить информацию о положении на островах, проинформировать население о возможных вариантах самоопределения и выяснить, какую помощь система Организации Объединенных Наций может оказать этой территории. Подчеркивалось, что, хотя члены Миссии будут рассказывать о трех вариантах деколонизации, изложенных в резолюции 1541 (XV), а именно: независимости, свободном объединении и слиянии, — они приехали в территорию не для того, чтобы убедить ее жителей в целесообразности какого-то одного подхода в рамках процесса самоопределения либо какого-то конкретного способа достижения этой цели. Задача членов Миссии состояла как раз в том, чтобы в качестве примера рассказать о территориях, которые выбрали для себя слияние либо свободное объединение с независимыми государствами, а также об опыте, накопленном некоторыми другими бывшими самоуправляющимися территориями, которые сделали выбор в пользу независимости. Они могли также представить информацию о том, какую поддержку могли бы оказать региональные и субрегиональные организации и какую помощь может предоставить система Организации Объединенных Наций в вопросах управления, социального развития и создания потенциала.

Встреча с губернатором

20. Губернатор Ричард Тауэр принял членов Миссии по их прибытии на остров Гранд-Терк, где для них и представителей органов власти территории был устроен обед. Губернатор отметил, что, хотя на островах Теркс и Кайкос происходят активные перемены, по уровню своего развития острова значительно отличаются друг от друга: например, быстро развивается остров Провиденсьялес, на острове Гранд-Терк построен новый порт для круизных судов, а остров

Ист-Кайкос, крупнейший необитаемый остров в Карибском бассейне, отличается лишь своими первозданными пляжами, которые тянутся на многие мили. Необходимо сбалансированно сочетать развитие сектора туризма и строительства, должным образом следя за состоянием окружающей среды — самого главного актива территории. Экономика территории развивается весьма успешно, и теперь правительство, которому необходимо обеспечивать возможности для получения медицинской помощи, образования и других социальных услуг населением каждого заселенного острова, имеет больше средств для того, чтобы направлять их на деятельность в этих сферах. Важно диверсифицировать экономику путем дальнейшего развития сектора финансовых услуг и вкладывать средства в сельское хозяйство и рыболовную отрасль, с тем чтобы территория перестала полностью зависеть от импорта продовольствия. Наряду с этим требуется в определенной степени защищать территорию от стихийных бедствий, которым подвержен данный регион, и решать социальные проблемы, в частности проблемы незаконной иммиграции и преступности. Была выражена надежда на то, что проблемы, касающиеся иммиграции, в скором времени будут обсуждаться с новым правительством Гаити. Что касается преступности, то хотя по сравнению с соответствующими региональными тенденциями, как выразился губернатор, ее уровень на островах ниже, предпринимаются серьезные усилия для укрепления сил полиции. При этом территория имеет весьма эффективно действующие соглашения о борьбе с наркотиками, заключенные с Багамскими Островами и Соединенными Штатами Америки.

21. Что касается конституционных вопросов, то губернатор вновь остановился на тех моментах, которые были изложены в его пресс-релизе от 31 марта 2006 года (см. пункт 16 выше). Он отметил, что кульминационным моментом переговоров между правительством островов Теркс и Кайкос, оппозицией и министерством иностранных дел и по делам Содружества по вопросу о модернизации Конституции, которые проводятся в рамках начатого в 2002 году процесса пересмотра Конституции, стало достижение в октябре 2005 года соглашения по вопросам существа. Ожидается, что в течение нескольких недель будет завершена работа над проектом новой конституции, после чего ее обсуждение будет проводиться на открытых собраниях с представителями общественности на территории всей страны. По словам губернатора, в новом тексте конституции территории предоставляются большие полномочия в плане самоуправления, при этом предусмотрено, что Соединенное Королевство будет и впредь выполнять свои обязанности в качестве управляющей державы. Он указал на то, что, хотя дальнейшие переговоры по проекту конституции не предусмотрены, важным фактором представляется то, что этот текст получил широкую поддержку жителей островов Теркс и Кайкос.

Встреча с главным министром и членами кабинета

22. На встрече главного министра Майкла Майсика и четырех членов его кабинета главный министр отметил, что позиция его партии состоит в том, чтобы, в конечном итоге, привести страну к независимости путем проведения референдума или избирательной кампании. А пока важно проводить с населением информационно-разъяснительную работу по вопросам, касающимся процесса самоопределения и возможных вариантов деколонизации в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций. Позиция Соединенного Королевства, полагающего, что меры в целях обретения независимости должны

быть приняты в течение 18–24 месяцев, представляется нереалистичной, поскольку территории необходимо время для того, чтобы надлежащим образом подготовить свои институты. Бюджет островов Теркс и Кайкос сбалансирован, острова уже в течение целого ряда лет не обращались к Соединенному Королевству за финансовой помощью, и они должны иметь более широкие возможности в плане управления собственными делами. При обсуждении с управляющей державой вопроса о новой конституции речь шла, в частности, о том, чтобы прекратить действие многих зарезервированных полномочий губернатора. Проект новой конституции будет обсуждаться с населением, в Законодательном совете, и была высказана надежда на то, что к концу лета он будет принят. К сожалению, из-за отсутствия в достаточном объеме необходимой информации понятия «деколонизация» и «независимость» вызывают сегодня множество опасений и стали причиной политических разногласий. Поэтому правительство принимает более активные меры в целях обеспечения полного самоуправления и одновременно старается обеспечить диверсификацию экономики и расширить политические, социальные и экономические права и возможности граждан.

Встреча с лидером оппозиции и оппозиционной фракцией Законодательного совета

23. Как и представители правящей партии, лидер оппозиции Дерек Тейлор и члены Законодательного совета от НДД отметили, что НДД также выступает за то, чтобы в конечном итоге территория обрела независимость, и заявили, что наиболее важными аспектами процесса самоопределения в этом плане являются сроки и процесс подготовки. В территории наблюдается устойчивый экономический рост, она является независимой в финансовом отношении, однако необходимо, чтобы управляющая держава и правительство территории в государственных делах действовали более ответственно, транспарентно и чтобы была обеспечена большая степень подотчетности. Серьезная проблема заключается также в том, чтобы надлежащим образом проинформировать жителей об их демократических правах и разъяснить им все, что касается процесса самоопределения, с тем чтобы они могли продуманно принять решение о будущем статусе своей территории. В ходе процесса пересмотра Конституции, который начался в 2002 году, был сделан вывод о том, что, хотя жители островов выступают за полное самоуправление, они не заинтересованы в том, чтобы претворять соответствующие идеи на практике, если речь идет о необоснованно сжатых сроках, в течение которых должен произойти переход к независимости. Правящая партия пришла к власти, получив минимальный перевес на выборах, и не может рассчитывать на то, что ей предоставлен мандат на продвижение вперед по пути к независимости без проведения надлежащих широких консультаций.

Встреча со спикером Законодательного совета

24. Спикер Законодательного совета Гленнэванс Кларк отметил, что переход островов Теркс и Кайкос к полному внутреннему самоуправлению и обретение ими независимости возможны, но для этого должны быть предусмотрены разумные сроки и урегулирован целый ряд серьезных проблем. Он указал, что население островов не имеет в достаточном объеме информации по вопросам самоопределения, положение в территории характеризуется «дефицитом демо-

кратии», отсутствием надлежащего уровня подотчетности при ведении государственных дел и необходимостью повысить уровень соблюдения законности и ввести в действие меры и стратегии в целях борьбы с такими проблемами, как проблема незаконной иммиграции.

Встречи с представителями торговых палат Гранд-Терка и Провиденсьялеса

25. Во время встречи с представителями Торговой палаты Гранд-Терка Миссия получила от члена Палаты письменное заявление, в котором утверждалось, что министерство иностранных дел и по делам Содружества не разработало политику, направленную на подготовку народа Теркса и Кайкоса к самоуправлению, и что сменявшие друг друга территориальные правительства занимались сомнительными финансовыми операциями. В нем содержался призыв к конституционным реформам, а также разработке четкой политики в области природных ресурсов, гражданской службы, иммиграции и реформы судебной системы. В беседе с представителями Палаты основное внимание уделялось необходимости конституционной реформы, которая обеспечила бы постепенный переход к самоуправлению на основе эффективного управления, стабильных учреждений и социального развития.

26. В беседе с членами Торговой палаты Провиденсьялеса основное внимание было уделено опасениям некоторых в деловых кругах, что изменения в политическом статусе территории могут сказаться на инвестиционном климате. Участники Миссии в связи с этим отметили, что самоуправляющиеся государства в Карибском бассейне имеют доступ к многочисленным сетям, таким, как КАРИКОМ, Содружество, международные финансовые учреждения и двусторонние и многосторонние торговые механизмы. В конечном счете гарантий привлечения прямых иностранных инвестиций является не политический статус, а адекватная нормативно-правовая база. Островам Теркс и Кайкос такая база необходима независимо от того, какой статус они предпочтут. Участники Миссии отметили, что аналогичная дискуссия ведется на Бермудских островах между правительством и частным сектором.

Встреча с представителями Комиссии по государственной службе

27. В центре обсуждения с тремя уполномоченными Комиссии по государственной службе были будущие конституционные поправки, которые, как ожидается, позволят укрепить Комиссию с точки зрения ее отношений с губернатором за счет включения в ее состав двух новых уполномоченных и предоставления всех полномочий на назначения в системе государственной службы. Отмечалось, что в докладе органа по обзору модернизации конституции было рекомендовано, чтобы губернатор не мог действовать вразрез с рекомендациями Комиссии. В целом было признано, что следует исходить из понимания, что согласно положениям новой конституции государственная служба останется под контролем управляющей державы.

Встреча с членами органа по обзору модернизации Конституции

28. Участники Миссии встретились с тремя членами органа по обзору модернизации Конституции, который был учрежден в 2002 году и подготовил доклад, положенный в основу последующих переговоров по конституционной ре-

форме. Члены этого органа проанализировали изменения, которые, как они понимают, были согласованы министерством иностранных дел и по делам Содружества и, как ожидается, должны быть включены в новую конституцию, в том числе изменение титула главного министра на премьера, введение должности постоянного заместителя губернатора, который должен быть местным представителем, введение в состав Исполнительного совета еще одного министра, а в состав Законодательного совета — двух дополнительных избираемых членов. Члены органа по обзору исходят из понимания, что многие из их рекомендаций были согласованы с британским правительством, хотя некоторые предложения еще не приняты, в частности проведение консультаций по назначению губернатора и осуществление законодательного контроля над продажей крупных и ценных участков земли Короны.

29. Члены органа по обзору модернизации Конституции считают, что при подготовке к самоопределению и независимости необходимо повысить эффективность функционирования административного механизма системы управления с внедрением достаточно надежной схемы сдержек и противовесов. Некоторые представители общественности усомнились в правильности некоторых действий и решений их политических лидеров и выразили озабоченность по поводу таких вопросов, как нераскрытые преступления и незаконная иммиграция. Они исходят из понимания, что в предстоящих публичных обсуждениях новой Конституции органу по обзору, который воспринимается как независимый и транспарентный орган, будет поручено дать толкование ее текста. Миссией было отмечено, что реализация просветительской программы параллельно с проведением предстоящей избирательной кампании перед национальными выборами 2007 года может оказаться нелегким делом.

Встречи с общественностью в аудитории начальной школы Она Глinton, Гранд-Терк (3 апреля), и аудитории Уильямс, Провиденсьялес (5 апреля), и встреча с учащимися средней школы и студентами колледжа в спортивном центре Грэйсуэй, Провиденсьялес (6 апреля)

30. Во время двух продолжительных публичных встреч на Гранд-Терке и Провиденсьялесе и во время встречи с учащимися средней школы и студентами колледжа председатель и члены Миссии сделали вступительные заявления и распространили информационные материалы об Организации Объединенных Наций и по вопросу деколонизации, после чего с заявлениями выступали и задавали вопросы представители общественности. Некоторые из ораторов на второй встрече ссылались на информацию, предоставленную Миссией во время двухчасовой телевизионной программы по вопросу о самоопределении, которая транслировалась вечером 4 апреля 2006 года.

31. Большинство ораторов отмечало, что самоуправление и независимость является неизбежным шагом в развитии островов Теркс и Кайкос, особенно учитывая их экономический прогресс. Другие выступавшие указывали, что, поскольку экономическая и социальная ситуация на островах является благоприятной и стабильной, нет необходимости в изменении статуса, несмотря на присущие демократической модели островов изъяны. Многие выступавшие обращали внимание на необходимость создания на островах Теркс и Кайкос более прочных и подотчетных учреждений и укрепление социальной стабильности перед переходом к самоопределению. Среди вопросов, которые вызвали наибольшую обеспокоенность, были отсутствие у территории природных ре-

сурсов и большая ее зависимость от переживающего бум рынка туризма, вызванного внешним спросом, который может быть в любое время остановлен в результате стихийных бедствий или внешних факторов, которые могут негативно повлиять на международную экономику, пусть и в течение непродолжительного времени. Несколько выступавших высказали также опасения, что любой отход от политической системы, системы безопасности и нормативно-правовой базы, обеспечиваемых Соединенным Королевством, может оказать неблагоприятное воздействие на иностранные инвестиции. Говоря о социальных вопросах, некоторые выступавшие выражали обеспокоенность по поводу роста преступности, другие же высказывали мнение, что местные жители постепенно начинают уступать в количественном отношении нелегальным работникам и что имеющиеся учреждения с трудом удовлетворяют возросший социальный спрос на услуги в области здравоохранения, образования, обеспечения жильем и безопасности.

32. Многие из заявлений и вопросов свидетельствовали о том, что на вопрос о самоопределении сильное влияние оказывают политические и партийные предпочтения; в зависимости от принадлежности оратора, его или ее партии ставится в заслугу продвижение дела самоопределения, и одновременно другая партия обвиняется в бесхозяйственности и своекорыстии. Некоторые выступавшие обвинили находящееся у власти правительство в небрежном ведении государственных счетов, предоставлении разрешений на продажу необоснованно больших участков земли Короны и подавлении инакомыслия. Другие же сожалели, что у них нет выдающегося лидера, который смог бы подняться над партийной политикой и вдохнуть новую жизнь в дело борьбы за национальную независимость и национальное достоинство и создать условия для продвижения к самоопределению.

33. В ответ на вопросы граждан члены Миссии разъяснили характерные особенности трех вариантов деколонизации и подчеркнули, что, хотя Соединенное Королевство может не согласиться предложить в качестве альтернатив вариант свободной ассоциации или интеграции (хотя резолюции Генеральной Ассамблеи по-прежнему подтверждают их применимость), у территории остаются возможности интеграции или ассоциации с другой страной. Миссия обсудила опыт бывших самоуправляющихся территорий в регионе и развеяла ложные представления о конкретных аспектах функционирования малого независимого государства, в частности необходимость обладать собственной валютой или содержать дорогостоящий внешнеполитический аппарат. Члены Миссии сослались на доклад Комиссии по независимости Бермудских островов, в котором эти вопросы детально прорабатывались. Они также говорили о различных формах поддержки, которую могут оказать региональные органы и система Организации Объединенных Наций. Члены Миссии привели примеры процесса демократического управления в их странах и подчеркнули, что какой бы статус народ островов Теркс и Кайкос ни избрал в будущем, существенно важно, чтобы они продолжали создавать эффективные и подотчетные учреждения, диверсифицированную экономику с адекватными механизмами регулирования и создающее свои права и хорошо информированное гражданское общество.

Встреча с Духовным братством и гражданскими группами

34. В последний вечер пребывания Миссии на острове Провиденсьялес ее участники встретились со священнослужителями Духовного братства, а также

представителями других гражданских групп. Во время встречи был задан ряд вопросов, схожих во многих отношениях с вопросами, заданными на встречах с общественностью на двух основных островах. К ним относились вопросы, связанные с требованиями к подготовке к независимости, возможностью сохранения находящихся в обращении долларов США после получения независимости, а также вопрос о доле населения в других малых островных странах, которые отдавали предпочтение независимости до ее достижения. К другим заданным вопросам относились альтернативный метод, с помощью которого другие территории перешли к полноценному самоуправлению, роль политических партий, жизнеспособность экономики малых островных государств, имеющих один или два сектора, обеспечение помощью в вопросах внешней безопасности и альтернативные структуры государственного управления при независимости. Один из вопросов касался конкретной обязанности управляющей державы согласно статье 71(b) Устава Организации Объединенных Наций согласно ее различным резолюциям по информированию общественности островов Теркс и Кайкос об имеющихся у них вариантах самоопределения.

35. Члены Миссии ссылались на различные элементы подготовки к переходу к полноценному самоуправлению, приводили примеры независимых стран, которые используют не собственную, а чужую валюту, обсуждали примеры методов, с помощью которых карибские страны перешли к независимости, представляли примеры успешно работающей экономики малых стран и анализировали различие между министерской и республиканской формами правления. Некоторые члены миссии также коснулись обязанности по Уставу готовить народы территорий к полному самоуправлению и подчеркнули важное значение продолжающегося диалога между Специальным комитетом по деколонизации и соответствующими органами Организации Объединенных Наций по вопросам учреждения программы распространения информации о деколонизации среди самоуправляющихся территорий, включая острова Теркс и Кайкос, согласно давним резолюциям Совета Организации Объединенных Наций.

IV. Выводы

36. Визит Специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Теркс и Кайкос был первым с 1980 года (см. A/AC.109/636 и Corr.1 и Add.1, 2 и 3). Более четверти века ряд политических, экономических и конституционных мероприятий способствовали улучшению перспектив развития этой малой островной страны. В конституционной области эти изменения включают создание министерского правительства по условиям конституции 1976 года, которая обеспечивает определенную степень автономии, и последующее приостановление действия конституции в 1985 году после политического кризиса и введение прямого управления управляющей державой и принятие в результате этого в 1988 году предполагающей менее автономный статус Конституции, которая является предметом текущего конституционного обзора.

37. В социально-экономической области территория переживает значительный и устойчивый период экономического роста, особенно в последнее десятилетие, который стимулируется развитием туризма высокого класса, особенно на острове Провиденсьялес. Кроме того, планы создания туристической инфраструктуры и на более мелких островах уже реализуются с появлением круизного туризма на Гранд-Терке и реализации других проектов строительства

туристических объектов для состоятельной клиентуры на других островах. Темпы и масштабы такого устойчивого экономического роста, особенно в секторах строительства и услуг, превышают возможности предложения рабочей силы в территории и требуют привлечения внешних трудовых ресурсов из соседних стран. В секторе строительства большая часть рабочей силы привлекается из соседнего Гаити, Доминиканской Республики и других мест и значение этой группы мигрантов для устойчивого экономического роста огромно. Аналогичная картина с внешними трудовыми ресурсами и в секторе услуг, особенно в области туризма, в которой занято значительное число мигрантов из таких стран, как Ямайка, имеющая исторические поддерживаемые не одно поколение связи с островами Теркс и Кайкос. Роль трудовых мигрантов, число которых значительно и продолжает расти, и вызванная ими нагрузка на социальные службы и их права и привилегии в обществе являются предметом все более широких дискуссий среди общественности. Этот вопрос требует всестороннего анализа, оценки и внимания местных властей, чтобы усилить социальную сплоченность и не допустить любого роста социальной напряженности. В этом отношении ПРООН призвана сыграть важную роль в расширении масштабов деятельности, которую она ведет по содействию социальной сплоченности в территории. Поскольку главной целью Миссии было предоставление информации о том, каким образом организации системы Организации Объединенных Наций могли бы оказать территории помощь в процессе ее развития, важным достижением Миссии была оценка и выявление возможностей дальнейшего оказания помощи в целом ряде областей при координации со стороны ПРООН. Со своей стороны управляющая держава должна оказывать территории помощь в решении связанных с ростом иммиграции социальных и бюджетных проблем.

38. В вопросе предоставления информации о политическом и конституционном развитии Миссия сыграла важную роль в разъяснении имеющихся вариантов достижения политического равенства народу территории как через ее учреждения, так и непосредственно на встречах с общественностью. В связи с этим было установлено, что уровень информированности населения о политических и конституционных альтернативах не соответствует уровню экономического развития. В то время как руководство обеих политических партий имело достаточно полное представление о политических альтернативах и необходимых стратегиях достижения полного самоуправления, многие люди заявляли об общей плохой информированности по этим вопросам и были явно в плену представлений, которые, похоже, убедили их не добиваться самоуправления в силу того, что, как они полагают, дальнейший экономический прогресс возможен только при сохранении колониальных отношений. Другие выступавшие признавали, что, хотя экономическая жизнеспособность в значительной мере была обусловлена ориентированной на рост политикой политического руководства, все еще есть общая необходимость в получении более полной информации о политических альтернативах и о том, что необходимо сделать для подготовки населения к полному самоуправлению.

39. В вопросе о конкретных политических вариантах политика управляющей державы, состоящая в том, чтобы исключить вариант интеграции или свободной ассоциации, сделала этот вопрос более сложным; в результате этого многие граждане, как представляется, отказались от этих вариантов, даже после объяснения, что такие альтернативы возможны для территории в отношении

других стран. Как это ни парадоксально, следует отметить, что политическое руководство правящей партии обсуждает с некоторыми канадскими официальными лицами вопрос о возможной свободной ассоциации, что является свидетельством того, что на самом высшем политическом уровне хорошо понимают, что имеются варианты ассоциаций не только с управляющей державой, но и другими странами.

40. Однако общая плохая информированность населения о политических вариантах, которые у него имеются, и о процессе самоопределения в целом во многом является причиной недостаточной осведомленности по всем аспектам достижения самоуправления. Это свидетельствует о фундаментальных недостатках в осуществлении давно принятых резолюций Организации Объединенных Наций о разработке программ распространения информации о деколонизации, которые, в случае их реализации, служили бы делу повышения информированности населения о имеющихся у них вариантах. Этот дефицит информации о деколонизации свидетельствует также о недостаточном внимании, уделяемом обязанностям по статье 73(b) Устава «развивать самоуправление, учитывать должным образом политические стремления этих народов и помогать им в прогрессивном развитии их свободных политических институтов в соответствии со специфическими обстоятельствами, присущими каждой территории и ее народам, и с их разными ступенями развития», несмотря на цитирование этой статьи в пресс-релизе от 31 марта 2006 года, подтверждающем позицию управляющей державы, который был издан губернатором островов Теркс и Кайкос до прибытия туда Миссии. Программа Организации Объединенных Наций по просвещению общественности по вопросу о самоопределении островов Теркс и Кайкос, к чему неоднократно призывали резолюции Организации Объединенных Наций, успешно осуществлялась в других территориях в предыдущие годы и внесла бы существенный вклад в преодоление информационного дефицита в процессе самоопределения, ведущего к окончательной деколонизации, и способствовала бы развитию полноценного самоуправления, о чем говорится в Уставе. В этой области наилучшим подходом управляющей державы было бы совместное с Организацией Объединенных Наций осуществление этого давнего мандата. Следует также отметить, что ПРООН в рамках своей программы совершенствования принципов управления может оказать содействие процессу развития, учитывая ее участие в процессе конституционной и политической эволюции в других малых островных территориях, особенно в последние годы. ПРООН следует подумать о разработке региональной программы в области управления с учетом необходимости удовлетворения особых потребностей малых островных самоуправляющихся территорий, в которых она работает и которые находятся на различных ступенях политического и конституционного развития.

41. Специальная миссия на острова Теркс и Кайкос имела целью прежде всего довести до сведения народа территории информацию о самоопределении и информировать его о помощи, которую могут оказать организации системы Организации Объединенных Наций в процессе развития. Миссия смогла выполнить поставленные задачи и при этом получить более полное представление о задачах и устремлениях этой малой островной развивающейся территории в Карибском бассейне, надежды которой на самоопределение могут быть реализованы через дальнейшее сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в более широких масштабах.

Приложение I

Вступительное заявление Председателя Специального комитета на встрече с главным министром и членами кабинета

Гранд-Терк, 3 апреля 2006 года

Меня зовут Джулиан Р. Хант и я являюсь Постоянным представителем Сент-Люсии при Организации Объединенных Наций. В настоящее время я исполняю обязанности Председателя Специального комитета Организации Объединенных Наций по деколонизации. От имени Специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Теркс и Кайкос, которую я имею честь возглавлять, хотел бы выразить наши теплые слова благодарности правительству и народу островов Теркс и Кайкос за оказанное нам гостеприимство, которым мы пользовались с момента прибытия в вашу необыкновенно прекрасную страну.

Прежде всего, г-н главный министр я хотел бы выразить наши соболезнования Вам и Вашей семье, а также народу островов Теркс и Кайкос в целом в связи с кончиной Вашего отца Чарльза Натаниэля Майсика, который был вдохновителем политической эволюции этой страны. Совершенно ясно, что его заветы послужат маяком в продвижении островов Теркс и Кайкос к полному самоуправлению.

Мы были весьма польщены приглашением distinguished главного министра внести вклад в просвещение общественности по процессу самоопределения — процессу, который имеет огромное значение для будущего Вашей страны и ее народа. Мы обрадовались возможности позитивно откликнуться на дискуссии, состоявшиеся на Карибском региональном семинаре 2005 года в Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, в мае прошлого года, на котором потенциальная роль Организации Объединенных Наций обстоятельно обсуждалась со всеми Карибскими территориями.

В связи с нашим визитом мы хотели бы также выразить нашу признательность правительству Соединенного Королевства, управляющей державе территории, за содействие в организации визита этой Специальной миссии.

Вопрос о самоопределении народов восходит к статьям 1, 55 и 73 Устава Организации Объединенных Наций и последующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая исторический Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый в сентябре 2005 года главами правительств 191 государства — члена Организации Объединенных Наций.

Совсем недавно Генеральная Ассамблея в декабре 2005 года приняла консенсусом свою ежегодную резолюцию о малых территориях, которая дает очередные рекомендации относительно движения этих территорий вперед в процессе деколонизации. В этих резолюциях, принятых всеми государствами-членами, по-прежнему подтверждается законность трех вариантов политического равенства, в частности независимости, свободной ассоциации и интеграции.

Если говорить об Уставе, то в статье 73(b) конкретно оговариваются обязанности государства, которое управляет территориями, развивать самоуправление в этих территориях и учитывать политические устремления народов.

Помимо этого, в различных правозащитных документах по гражданским и политическим правам и по экономическим, социальным и культурным правам подчеркивается, что самоопределение является неотъемлемой частью развития принципов демократического управления и прав человека.

Международное сообщество в настоящее время находится на заключительных этапах второго Международного десятилетия за искоренение колониализма, которое призвано дать оценку положения дел в процессе самоопределения и предпринять инициативы в поддержку достижения этой цели. Специальную миссию на острова Теркс и Кайкос можно рассматривать в рамках этих широких юридических полномочий. Соответственно наша роль является двойной:

во-первых, мы прибыли сюда для оценки ситуации в Вашей стране согласно давнему мандату Организации Объединенных Наций, чтобы следить на постоянной основе за ситуацией в каждой из остающихся 16 зависимых территорий. С этой целью мы с интересом ожидаем возможности встретиться с общественностью, чтобы услышать их мнения о процессе политического, конституционного, социально-экономического и культурного развития;

во-вторых, мы прибыли сюда, чтобы определить, какую помощь более широкое сообщество Организации Объединенных Наций может оказать, если такая просьба поступит, на ранних этапах вашего процесса и затем на стадии реализации любых решений, которые вы можете принять. Следует отдать вам должное, поскольку вы уже начали процесс активного сотрудничества с органами Организации Объединенных Наций, такими, как Программа развития Организации Объединенных Наций, по ряду конкретных программных областей, а также поздравить в связи с принятием вас в качестве восьмого ассоциированного члена в состав Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна. Недавнее вступление островов Теркс и Кайкос в ассоциированные члены Ассоциации Карибских государств также следует отметить как пример инициативного подхода к участию в международном процессе.

В отношении Организации Объединенных Наций можно рассчитывать, что она могла бы оказать помощь через свою систему организаций даже по более широкому кругу областей, как в случае подопечной территории Тихоокеанские острова в 80-х годах и Восточного Тимора в 90-х годах, когда роль Организации Объединенных Наций в проведении общественных консультаций в этих бывших территориях оказалась весьма полезной. Разумеется, это решение должен принять сам народ через своих избранных представителей.

Важно также подчеркнуть, что Специальная миссия Организации Объединенных Наций прибыла сюда не для того, чтобы убедить вас в том, какой конкретный подход следует избрать в вашем процессе самоопределения или какой конкретно выбрать путь. Это не наша роль, равно как и не роль Организации Объединенных Наций в процессе самоопределения зависимых территорий. Что может сделать Специальная миссия, так это поделиться определенным опытом, который был почерпнут в других бывших территориях, достигших полного самоопределения.

С этой целью мы выбрали несколько видных представителей государств — членов Организации Объединенных Наций, а также старших должностных лиц Программы развития Организации Объединенных Наций и независимого эксперта по вопросам управления для включения в состав этой специальной миссии.

Их мнение, опыт и знания имеют огромное значение, и они готовы внести свой вклад в дискуссии. Теперь позвольте мне представить других членов специальной миссии:

- посол Изикия Рабичи Савуа, Постоянный представитель Фиджи при Организации Объединенных Наций
- г-н Каис Кабтани, советник, Постоянное представительство Туниса при Организации Объединенных Наций
- д-р Карлайл Корбин, независимый эксперт по вопросам управления
- г-жа Денис Кук, Сектор Организации Объединенных Наций по деколонизации
- г-жа Мелисса Макнил, ямайское отделение Программы развития Организации Объединенных Наций

И наконец, я хотел бы обратить внимание на тот факт, что главным фактором в достижении полного самоуправления является вопрос подготовки. Многие бывшие территории не были в конституционном и экономическом отношении подготовлены так, как острова Теркс и Кайкос, когда они перешли на следующий этап своего политического развития; острова же Теркс и Кайкос хорошо подготовлены и в том, и в другом отношении, если они примут решение перейти на следующий этап политического развития.

Статус ассоциированного члена островов Теркс и Кайкос в Карибском сообществе (КАРИКОМ) может быть уникальной возможностью для углубленного изучения политического и конституционного развития малых государств, включая переходные механизмы, в направлении полного самоопределения. Это еще один из способов, с помощью которого международное сообщество, в данном случае региональная организация, может предоставить островам Теркс и Кайкос ценную информацию и помощь.

В заключение, Специальная миссия Организации Объединенных Наций на острова Теркс и Кайкос готова оказать вам содействие в этом важном процессе. Мы не собираемся ни вмешиваться, ни предлагать какие-либо конкретные решения. Мы находимся здесь, чтобы услышать мнение общественности и предоставить любую информацию, которая может оказаться полезной в вашем процессе политического, конституционного и социально-экономического развития.

Приложение II

Программа визита и мероприятия Специальной миссии (2–7 апреля 2006 года)

<i>Дата</i>	<i>Мероприятие</i>
Воскресенье, 2 апреля	Прибытие на Провиденсялес из Нью-Йорка
Понедельник, 3 апреля	Вылет с Провиденсялеса на Гранд-Терк Встреча с губернатором островов Теркс и Кайкос (офис губернатора, Гранд-Терк) Встреча с главным министром и членами кабинета (здание Законодательного совета) Обед, данный губернатором (дом правительства) Встреча с лидером оппозиции и членами оппозиции в Законодательном совете Встреча с общественностью в аудитории начальной школы Она Глинтон, Гранд-Терк
Вторник, 4 апреля	Встреча со Спикером Законодательного совета Встреча во время обеда с представителями Торговой палаты Гранд-Терка Вылет с Гранд-Терка на Провиденсялес Теле- и радиоинтервью в программе «Образование и вы» с председателем и членами Специальной миссии
Среда, 5 апреля	Встреча с представителями Комиссии по государственной службе Встреча во время обеда с представителями Торговой палаты Провиденсялеса Встреча с общественностью в аудитории Уильямс, Провиденсялес
Четверг, 6 апреля	Встреча с органом по конституционному обзору Встреча с учащимися средней школы и студентами колледжа в спортивном центре Грэйсуэй, Провиденсялес Пресс-конференция в спортивном центре Грэйсуэй, Провиденсялес Встреча с Духовным братством Провиденсялеса и гражданскими группами
Пятница, 7 апреля	Отъезд с Провиденсялеса в Нью-Йорк